



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di  
Studi Umanistici

Dottorato in Italianistica



European Research Council

Established by the European Commission

This project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No 637533)

[ve]dph



Seminario organizzato dal prof. Antonio Montefusco, nell'ambito del progetto ERC-2014-StG BIFLOW - Bilingualism in Florentine and Tuscan Works (ca. 1260 - ca. 1416)



# Lingue, saperi e conflitti nell'Italia medievale 5

Venezia, 19 dicembre 2019 – 26 giugno 2020

## 19 Dicembre 2019

Università di Bologna, Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica – Aula Pascoli, Via Zamboni 32, Bologna.

### *I manoscritti degli Ordini Mendicanti e la letteratura medievale.*

Intervengono: **Giulia Barone, Giuseppina Brunetti, Antonio Montefusco, Caterina Amato, Marcello Bognari, Laura Calvaresi, Maria Conte, Carlo Delcorno, Luciano Cinelli, Nicoletta Giové, Marilena Maniaci, Francesco Santi.**

Organizzazione: **Agnese Macchiarelli.**

## 29 gennaio ore 9:00

Aula Milone. Palazzo Malcanton Marcorà

### *Images of scribe as a translator*

Interviene: **Sophie Roumat** (London).

## 11 febbraio

### *Filologia digitale e web semantico: l'esempio dell'edizione digitale dei Documenti d'amore di Francesco da Barberino.*

Aula Piccola. Palazzo Malcanton Marcorà

ore 10:00-13:00

Intervengono: **Antonio Montefusco, Cristiano Lorenzi, Sara Bischetti, Tiziana Mancinelli.**

ore 15:00-19:00

workshop sul *Web Semantico* con **Tiziana Mancinelli** e **Andrea Marchesini**; tavola rotonda finale con **Federico Boschetti, Franz Fischer, Paolo Monella, Gaia Tomazzoli** e i partecipanti al workshop.  
Organizzazione: **Tiziana Mancinelli.**

## 5 marzo ore 9:30

### *Archivi per la storia e per la letteratura: qualche istruzione.*

Aula Milone. Palazzo Malcanton Marcorà  
interviene **Lorena Barale**, Archivio Borromeo.

## 4 giugno

### *Biflow project: notizie dal cantiere (Seminario interno di fine progetto)*

Aula Milone. Palazzo Malcanton Marcorà  
ore 10:00

**Antonio Montefusco**, Introduzione;  
**Cristiano Lorenzi**, *Il codice Ricc. 2323 e l'anonimo volgarizzamento della "Brevis introductio ad dictamen" di Giovanni da Bonandrea*;

**Sara Bischetti**, *Mise en page e mise en texte dell'ars dictaminis: l'esempio di Guido Faba.*

ore 15:00

**Agnese Macchiarelli - M. Conte**, *I frati Predicatori e i libri: un'indagine storico-culturale sui manoscritti di ambiente domenicano*;

**Marcello Bognari**, *Marco Polo e i frati predicatori dei SS. Giovanni e Paolo*;

**Vera Ribaud**, *Il Libellus sanitatis conservande di Taddeo Alderotti.*

## 5 giugno

### *Biflow project: notizie dal cantiere (Seminario interno di fine progetto)*

Aula Milone. Palazzo Malcanton Marcorà  
ore 10:00

**Armelle Le Huërou**, *Réception et fortune de deux traités d'Angelo Clareno (Preparantia e Breviloquium)*;

**Michele Lodone**, *I Fioretti del Corano*;

**Tiziana Mancinelli**, *Un modello di rappresentazione digitale della traduzione medievale in Toscana: il Catalogo BIFLOW.*

ore 15:00

**Laura Calvaresi**, *Le Virtù in pratica: evidenze a partire dal De Regimine Principum di Egidio Romano*; *Discussione finale sulle ricerche in corso dei laureandi.*

## 23-26 giugno

Alma Mater Studiorum Università di Bologna  
International Conference: "Medieval Translator 2020".

**Fragmentation and Inclusion Medieval Translation In-Between.** Interverrà il team BIFLOW, co-organizzatore della conferenza.